



Royal Thai Consulate-General, Sydney
 Level 8, 131 Macquarie St. Sydney NSW 2000
 Tel: +61 29241 2542 Fax: +61 29247 8312

คำร้องขอนิติกรณ์

(Application for Legalization)

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.....
 Date Month Year

ข้าพเจ้า.....

I, the undersigned

ตั้งบ้านเรือนอยู่เลขที่.....ถนน.....

Address in Australia Street

อำเภอ.....จังหวัด.....รหัสไปรษณีย์.....

Suburb State Postcode

เบอร์โทรศัพท์มือถือ.....เวลานี้ประกอบอาชีพเป็น.....

Mobile number Occupation

ขอยื่นคำร้องต่อสถานกงสุล ณ นครซิดนีย์ เรื่อง (โปรดทำเครื่องหมาย ในช่องที่ท่านประสงค์)

Submit an application to the Royal Thai Consulate Sydney for (Please tick appropriate box)

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> ขอนหนังสือมอบอำนาจ
Letter of Power of Attorney | <input type="checkbox"/> ขอตราประทับรับรองในเอกสารแปล
Legalization service |
| <input type="checkbox"/> ขอนหนังสือยินยอมให้บุตรทำหนังสือเดินทาง
Letter of Consent | <input type="checkbox"/> ขอสูติบัตร/ขอมรณบัตร
Birth Certificate/Death Certificate |
| <input type="checkbox"/> ขอทะเบียนสมรส/ทะเบียนหย่า
Marriage Certificate/ Divorce Certificate | <input type="checkbox"/> ขอคัดสำเนาเอกสาร
Paper Duplication |
| <input type="checkbox"/> ขอนหนังสือรับรองการผ่อนผันการเกณฑ์ทหาร
Letter of Military Service Postponement | <input type="checkbox"/> อื่นๆ โปรดระบุ.....
Others (Please specify) |

ข้าพเจ้าได้ยื่นเอกสารและหลักฐานเพื่อประกอบคำร้องดังนี้

I have submitted this application form with

-1. สำเนาบัตรประชาชนหรือสำเนาทะเบียนบ้าน (Copy of Thai ID card or House Registration)
-2. สำเนาหนังสือเดินทาง (Copy of Passport)
-3. ใบทะเบียนสมรสของทางการไทย/ออสเตรเลีย (Thai or Australia Marriage Certificate)
-4. รูปถ่าย.....ใบ (Photo)
-5. หลักฐานอื่นๆ (Others).....

ข้าพเจ้าขอรับรองว่า ได้ชำระค่าธรรมเนียมในการนี้ ต่อกระทรวงการต่างประเทศให้ครบถ้วนตามระเบียบแล้ว

I hereby certify that I have already made full payment to the Ministry of Foreign Affairs (The Royal Thai Consulate-General, Sydney) for the due fees chargeable under prevailing regulation of Thailand.

(ลายมือชื่อ).....ผู้ร้องขอ

(Signature of Applicant)



หนังสือมอบอำนาจ
(Letter of Power of Attorney)

เรื่อง
(Subject)

ที่สถานกงสุล ณ นครซิดนีย์
Written at Royal Thai Consulate-General, Sydney

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.....
Date Month Year

โดยหนังสือนี้ ข้าพเจ้า.....
By this letter I,

อายุ.....ปี เชื้อชาติ.....สัญชาติ.....บุตร.....
Age Race Nationality Child of

มีภูมิลำเนาครั้งสุดท้ายในประเทศไทย บ้านเลขที่.....หมู่ที่.....ถนน.....
Residing at House No. Moo Street

แขวง/ตำบล.....เขต/อำเภอ.....จังหวัด.....
Sub-District District Province

ได้มอบให้.....อายุ.....ปี เชื้อชาติ.....
Have granted age Race

สัญชาติ.....บุตร.....อยู่บ้านเลขที่.....หมู่ที่.....
Nationality Child of House No. Moo

ถนน.....แขวง/ตำบล.....เขต/อำเภอ.....จังหวัด.....
Street Sub District District Province

เป็นผู้มีอำนาจจัดการ.....
as my true and lawful attorney to

แทนข้าพเจ้าจนเสร็จการ
on my behalf.

เพื่อเป็นหลักฐาน ข้าพเจ้าได้ลงลายมือชื่อไว้เป็นสำคัญต่อหน้าพยานแล้ว
As evidence, I hereby sign in the presence of the witnesses.

.....ผู้มอบอำนาจ
() Grantor

ขอรับรองว่า เป็นลายมือชื่ออันแท้จริงของผู้มอบอำนาจและผู้มอบอำนาจได้ลงลายมือชื่อต่อหน้าข้าพเจ้า
I hereby certify that this is a true signature of the grantor who signs in front of me.

.....พยาน (พนักงานสวดานทูตฯผู้ได้รับมอบหมาย)
() Witness (Registrar)

.....พยาน
() Witness



หนังสือให้ความยินยอม

(Letter of Consent)

เขียนที่.....
Written at

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.....
Day Month Year

ข้าพเจ้า นาย/นาง/นางสาว.....
I (MR. / MRS. / Miss),

อยู่บ้านเลขที่.....หมู่ที่.....ถนน.....ตำบล(แขวง).....
House NO. Moo Street Sub-District

อำเภอ(เขต).....จังหวัด.....
District Province

เป็น บิดา/มารดา ของ นาย/นางสาว/ด.ช./ด.ญ.....
as a lawful father / mother of MR./ Miss / Master

ยินยอมให้ นาย/นางสาว/ด.ช./ด.ญ.....
have given my consent to MR./ Miss / Master

ไปต่างประเทศได้ พร้อมกับยินยอมให้ นาย/นางสาว/ด.ช./ด.ญ.....
To go aboard and have given my consent to MR./ Miss / Master

ทำสัญญายินยอมชดใช้ค่าเสียหายของผู้ที่จะเดินทางไปต่างประเทศให้ไว้ต่อกระทรวงการต่างประเทศได้
to make an agreement with the Ministry of Foreign Affairs to be responsible for the expenses incurred by the person who goes aboard.

(ลงชื่อ).....
Signed
(.....)

ขอรับรองว่า นาย/นาง/นางสาว.....
I hereby certify that MR./ MRS. / Miss

ได้ลงนามต่อหน้าข้าพเจ้าจริง
has signed in my presence.

(ลงชื่อ).....
Signed
(.....)

ตำแหน่ง.....
Position

ประทับตราส่วนราชการหรือตราประจำตำแหน่ง
Affix government or official seal